

PABLO TI' TS'IJBU JUN CHA'AN JINI AÑO' BA TI FILIPOS

*An ti c_Λchol Pablo mi' ts'ijbubeñob jun ochemo' b_Λ
ti' t'an Dios ya' ti Filipos*

¹ Joñon Pablojon quic'ot Timoteo ajtroñelon lojon i cha'an Jesucristo. Mi lojon c ts'ijbubeñetla ili jun pejtyelel ochemet b_Λ la ti' t'an Dios yic'ot ajc_Λñ_Λtya ochemo' b_Λ ti' t'an Dios yic'ot diáconojob ya' ti lum Filipos b_Λ i c'aba'. I cha'añet b_Λ la Dios. Mi la' tyem ajñel yic'ot Cristo Jesús.

² La' ajniquetla ti yutslel i pusic'al Dios yic'ot i ñ_Λch'ty_Λlel ty_Λlem ti Dios lac Tyat yic'ot lac Yum Jesucristo.

Iyoración Pablo cha'an ochemo' b_Λ ti' t'an Dios

³ Ti jujunyajlel che' mij c'ajtisañetla, mic suben Dios wocox i y_Λ_Λ cha'añetla.

⁴ Che' mic cha'len oración ti c'ajacña b_Λ coj mic bele' pejc_Λbeñetla Dios ti la' pejtyelel.

⁵ Como c'_Λ_Λ wajali che' ñac ti la' ñaxan ubi i t'an Dios c'_Λ_Λ wale iliyi ti la' wen coty_Λyon ti' pucol jini wen t'an.

⁶ Cujil isujm cha'an Dios tsa' b_Λ queji i cha'len wen b_Λ toñel ti la' pusic'al mi quej i ts'_Λtisan majlel jini toñel c'_Λ_Λ jintyo ya' b_Λ mi cha' ty_Λlel Jesucristo.

⁷ Ch_Λ'_Λch yom mic bej c'ajtis_Λbeñetla che' bajche' jini como mic wen p'untyañetla. Como ch_Λncol lac

motin ubin i yutslel i pusic'al Dios mi w^Λ añon ti c^Λchol o mi mach w^Λ añon ti c^Λch^Λl cha'an mic wen tsictis^Λbeñob i t'an Dios cha'an mic subeñob yoque melel^Λch.

⁸ Como Dios yujil isujm bajche' i yonlel mic p'untyañetla ti la' pejtyelel. Mic p'untyañetla che' bajche' mi' wen p'untyañonla Jesucristo.

⁹ Mij c'ajtiben Dios cha'an mi más oc'an la' p'untyaya yic'ot cha'an mi oc'an cab^Λl la' ña'ty^Λbal yic'ot cha'an mi la' más ña'tyan bajche' yom ajni-quetla.

¹⁰ Mij c'ajtiben Dios cha'an mi la' ña'tyan bajche' yom mi la' bele' yajcan jini más wen b^Λ la' pensal. Che' jini ch'ujbiyix ajniquetla ti tyoj. Ma'an majch ch'ujbi i tyajetla ti t'an che' mi cha' ty^Λlel Cristo.

¹¹ Che' jini Jesucristo mi y^Λq'ueñetla la' cha'len wen b^Λ la' cha'libal. Che' jini, ti la' cha'libal ch^Λncol la' w^Λc' ti q'uelol yic'ot ti' subol i ñucl^Λl Dios.

Che' cuxulon tyo mic ch^Λc cha'liben i toñel Cristo

¹² Hermañujob, com mi la' ch'^Λm'en isujm cha'an pejtyelel jini wocol tsa' b^Λ c ñu^Λs^Λ ti y^Λc'^Λ ti utsi pujquel jini wen b^Λ t'an cha'an laj coty^Λntyel.

¹³ Che' jini, pejtyelel soldadojob mu' b^Λ i c^Λñ^Λtyan i yotyot ñu^Λc b^Λ i ye'tyel yic'ot pejtyelel yaño' b^Λ, mi' lu' ña'tyañob c^Λch^Λlon cha'an ti caj mic ch'ujbin Cristo tic pusic'al.

¹⁴ Cha'an ti yubiyob c^Λch^Λlon l^Λc'^Λl ti pejtyelel hermañujob ti xuc'leyob i pusic'al ti lac Yum. Más ch'ejob wale iliyi ch^Λncol i subob majlel i t'an Dios. Mach'añobix i b^Λq'uen.

¹⁵ Melel an jini mu' b^Λ i sube' i t'an Cristo cha'an bajñel mich'ob ti' pusic'al che' mi' q'uelob bajche'

mi' c'añon Dios. Yom jach i tyechob periyal. Pero an yaño' b_Λ mi' sube' majlel cha'an mi' mulan i y_Λc' ti ubintyel i t'an Dios.

¹⁶ An cha'tiquil uxtiquil mi' subob i t'an Cristo cha'an jach yom i chan isañob i b_Λ. Cha'chajp i pensal. Yom jach i y_Λq'ueñon c más ñusan wocol wale che' c_Λch_Λlon.

¹⁷ Pero yaño' b_Λ mi' sube' i t'an Cristo cha'an mi' p'untyañon. Yujilob isujm w_Λ' añon ti c_Λchol cha'an ti caj mic sube' yoque melel_Λch jini wen b_Λ t'an cha'an laj coty_Λntyel.

¹⁸ Pero ma'an ch_Λ b_Λ mi' cha'len mi ti jump'ej i pusic'al mi' subob, mi ti cha'chajp i pusic'al mi' subob Cristo. C'ajacña coj che' ch_Λncol i sujbel Cristo. Más c'ajacña tyo coj mi quej cubin.

¹⁹ Cujil isujm weñ_Λch mi quej i yujtyel quic'ot cha'an ti caj la' woración yic'ot cha'an ti Ch'ujul b_Λ i Ch'ujlel Jesucristo ch_Λncol b_Λ i cotyañon tic wocol.

²⁰ Pero jini com b_Λ ti pejtyelel c pusic'al jiñ_Λch cha'an ma'an mi quej c quisnin pero cha'an wen ch'ejl mic sube' i t'an Dios wale ñiyi yic'ot ti bele' q'uin. Mach'an ch_Λ b_Λ mi' cha'len mi cuxulon mi sajtyemon. Jini jach com mi más ajq'uel ti ñuc Cristo cha'an ti caj joñon.

²¹ Mi cuxulon mic ch_Λc cha'liben i toñel Cristo. Mi ti sajtiyon más c'otyajax che' jini como mic majlel ti' tyojlel Cristo.

²² Pero mi más jal tyo cuxulon más jal tyo mic cha'liben i toñel lac Yum. Mach kujila baqui b_Λ yom mic yajcan.

²³ Wocol mic ña'tyan mi yom mic yajcan sajtyel, o yom mic yajcan cha'an bej cuxul mi cajñel. Che' bajche' cha'chajp c pensal mi cubin. Com c sajtyel

cha'an mic majlel ti' tyojlel Cristo como jiñach más wen b_Λ mi cubin.

24 Pero cha'an la' wenlel más yom che' cuxulon tyo cha'an mic bej cotyañetla.

25 Cujil isujm cha'an más wen cha'añetla che' cuxulon tyo cha'an mi la' más xuc'chocon la' b_Λ ti lac Yum, cha'an mi' más oc'an c'ajacña b_Λ la' woj cha'an ti la' ch'ujbi Jesús. Jin cha'an kujil isujm jal tyo bej cuxulon.

26 Che' mic cha' c'otyel ya' ba' añetla más tijicña mi quej la' wubin ti Cristo Jesús. Mi quej la' suben wocox i y_Λ_Λ Dios cha'an Dios ti' loc's_Λyon ti c_Λchol.

27 Pero ma'an ch_Λ b_Λ mi' cha'len mi an ch_Λ b_Λ mic tyumbentyel. Yom jach ajniquetla ti tyoj che' bajche' yom che' ochemonla ti' t'an Cristo. Che' jini mi ti ty_Λliyon j q'ueletla, mi ma'an ti ty_Λliyon, pero com cubin cha'an xuc'uletla ti lac Yum. Ti jump'ej la' pusic'al mi la' motin cha'len wersa cha'an mi la' yoque ch'ujbin jini t'an cha'an laj coty_Λntyel.

28 Mach yom mi la' b_Λc'ñan jini mu' b_Λ i con-trajiñetla. Che' jini yoque tsiquil mi quej i yu-biñob cha'an mach'añobix i coty_Λntyel ti Cristo. Mi quej i majlelob ti xot'mulil. Pero che' ma'an mi la' b_Λc'ñañob, tsiquil_Λch je'el añach la' coty_Λntyel ty_Λlem ti Dios.

29 Pero cha'an ti' ñu_Λ wocol Cristo cha'añetla tsa'ix aq'uentiyetla mach jinic jach cha'an mi la' ch'ujbin Cristo, pero cha'an mi la' ñusan wocol cha'an ti' caj je'el.

30 Wale lajal añach lac wocol. Tsa'ix la' wil_Λ bajche' tic ñu_Λ wocol ti yamb_Λ ora. Ch_Λncox la' wubin bajche' ch_Λncol tyo c ñusan c'_Λ_Λ wale iliyi.

2

Ipeq'uisantysel yic'ot i ñucel Cristo

¹ ¿Am ba la' ch'ejlisantysel ti Cristo? ¿Am ba i ñuc isantysel la' pusic'al cha'an ti caj mi' p'untyañetla Cristo? ¿Am ba Ch'ujul b_Λ i Ch'ujlel ti la' pusic'al? ¿Mu' ba la' p'untyan, mu' ba la' cotyan la' pi'lob?

² Mi che'ach añetla, ts'actisbeñon i tijicñayel c pusic'al cha'an chancox la' wajñel ti ñach'al, cha'an chancox la' p'untyan la' b_Λ ti jump'ej jach la' pusic'al yic'ot an junlajal b_Λ la' pensal, junlajal la' t'an.

³ Mach yom ch_Λ b_Λ mi la' saj cha'len ch_Λ b_Λ jach bajñel yom b_Λ la' pusic'al, mi cha'an jach la' wom la' chan isan la' b_Λ. Pero peq'uisan la' b_Λ. Yom más ñuc mi la' q'uel la' pi'lob che' bajche' mi la' bajñel q'uel la' b_Λ.

⁴ Mach jinic jach yom mi la' bajñel pensalin la' bajñel la' wenlel, pero yom mi la' pensalin i wenlel la' pi'lob je'el.

⁵ Yom junlajal la' pensal che' bajche' mi' pensalin Cristo Jesús.

⁶ Aunque junlajal Jesús yic'ot Dios pero ma'an ti' poj wersa ajni ti junlajal yic'ot Dios.

⁷ Pero ti' poj cay_Λ lajal b_Λ i ñucel yic'ot Dios. Ti wen peq'uis_Λ i b_Λ. Ti ajni che' bajche' ajtoñel jach. Ti ch'oca w_Λ ti mulawil che' bajche' quixtyañu jach.

⁸ Che' chancol i yajñel che' bajche' mi quixtyañu jach ti' wen peq'uis_Λ i b_Λ. Ti yac'Λ i b_Λ ti sajtyel ti cruz, aunque jiñach jini más quisintic b_Λ bajche' mi tsansantyselob.

⁹ Jin cha'an Dios ti y^Λq'ue ñoj cab^Λl i ñucel yic'ot ñoj ñuc b^Λ i c'aba'. Mach'an más ñuc b^Λ c'ab^Λjlel bajche' i c'aba' Jesús.

¹⁰ Jin cha'an, che' mi yubiñob i c'aba' Jesús mi quej i ñocchocoñob i b^Λ pejtyelelob ya' ti panchan, yic'ot w^Λ ti mulawil yic'ot xiba yic'ot yajtoñelob xiba yic'ot pejtyelelob año' b^Λ ti xot'mulil.

¹¹ Ti pejtyelelob mi quej i y^Λlob cha'an i yu-mob^Λch Jesucristo cha'an q'uejlic ti ñuc Dios lac Tyat.

Mi tsictiyel i s^Λc^Λlel ochemo' b^Λ ti' t'an Dios

¹² Jin cha'an, p'unty^Λbilet b^Λ quermañujob, che' bajche' ti la' bele' ch'ujbibeyon c t'an che' ñac ya' tyo añoⁿ la' wic'ot, yom tyo mi la' más ch'ujbibeñon c t'an che' ñajt añoⁿ. Ti la' pec'lel che' ch^Λncol la' q'uel ti ñuc Dios, bej cha'lenla wersa cha'an mi tsictiyel la' coty^Λntyel cha'an ti la' cha'libal. Mach yom mi la' saj cha'len jini mach'^Λ ba'an mi' mulan i q'uele' Dios.

¹³ Como jiñ^Λch Dios mu' b^Λ ti toñel ti la' pusic'al i y^Λq'ueñetla la' mulan la' cha'len ch^Λ b^Λ wen. Jini mi y^Λq'ueñet la' cha'len che' bajche' yoque yom i pusic'al Dios.

¹⁴ Ti ch^Λ b^Λ tyac jach mi la' cha'len mach yom mi la' cha'len ti mich'icniyel, mi ti periyalic b^Λ t'an,

¹⁵ cha'an ma'an majch ch'ujbi i tyajetla ti t'an, cha'an ma'ix la' mul. Ch^Λ'^Λch yom la' p^Λs la' b^Λ che' bajche' jini como i yalobiletla Dios mach'^Λ ba'an la' mul. Yom mi la' p^Λs la' b^Λ che' bajche' mi ts'^Λjyel ec' cha'an tsiquil i cha'añetla Cristo aunque mi la' wajñel ba'an simaroño' b^Λ quixtyañujob mach'^Λ wen mi' cha'leñob.

16 Ti la' melbal mi la' p_{AS}'eñob cha'an ti tsi-jibti_Sayetla jini t'an mu' b_Λ la' sub. Che' jini, che' mi cha' ty_Λlel Cristo c'ajacña coj mi quej cubin cha'añetla. Che' mic ña'tyan mach lolomic jach tic subetla i t'an Dios, mach lolomic jach tic cha'le wersa cha'an la' ch'ujbin.

17 Cha'an ti la' wen ch'ujbi, cha'an ti la' wen ac'Λ la' b_Λ ti Dios, che' bajche' ti la' w_Λq'ue i majtyan Dios. Aunque mi ti ts_{ANS}antiyon cha'an ts_{ANS}abil b_Λ i majtyan Dios yubil, cha'an i ts'actis_{ANT}yel i majtyan Dios mu' b_Λ la' w_Λq'uen, c'ajacña coj mi quej cubin. Yom c'ajacña la' woj quic'otyetla.

18 Tijicnisan la' b_Λ je'el. Yom tyem tijicñayetla quic'ot.

Timoteo yic'ot Epafrodito

19 Mi ch_Λ'ach yom lac Yum Jesús, mach jalic com choque' majlel Timoteo ya' ba' añetla cha'an i jula' añetla cha'an i ñuc is_Λbeñon c pusic'al je'el che' mi cubin bajche' añetla.

20 Como ma'an w_Λ'an yamb_Λ quic'ot lajal b_Λ i pensal che' bajche'on, mu' b_Λ i pensalin la' wenlel ti jump'ej i pusic'al che' bajche' Timoteo.

21 Pejtyelel yaño' b_Λ mi' pensalin i bajñel i wenlel. Ma'an mi' pensaliñob i cha'an b_Λ Cristo Jesús.

22 Pero jatyetla la' wujil isujm bajche' xuc'ul mi yajñel Timoteo. Che' bajche' mi' pi'len ti toñel i tyat alob, ch_Λ'ach ti' cha'le toñel Timoteo quic'ot ti' pucol ili t'an cha'an laj coty_{ANT}yel.

23 Seb jach com c choque' majlel Timoteo i jula' añetla che' mi cubin bajche' mi quej cujtyel.

24 Mi c_Λl mux i cotyañon lac Yum. Mi c_Λl ma'ix jal mi quej c ty_Λlel c jula' añetla je'el.

25 Pero mic pensalin je'el c'ajñibal mic choque' majlel lac hermano Epafrodito ya' ba' añetla. Jini ti' wen cha'le toñel quic'ot ti' pucol i t'an Dios. Lajal ti lojon cubi lojon c ts'a'lentyel cha'an ti caj jini wen t'an. Jatyetla ti la' choco tyalel Epafrodito cha'an mi' cotyañon ti ch_Λ b_Λ i c'ajñibal c cha'an.

26 Epafrodito wersa yom i cha' q'ueletla ti la' pejtyelel. Wen mu' ti pensal je'el cha'an ti la' wubi ti' c'am'Λ.

27 Melel ti' wen c'am'Λ. Colel i sajtyel. Pero Dios ti' cotyΛ. Mach jinic jach ti' cotyΛ Epafrodito pero Dios ti' cotyΛyon je'el cha'an mach'an mi más oc'an i ch'ajyemlel c pusic'al cha'an ti caj i c'am'an.

28 Jin cha'an más com tyo c choque' tyalel ya' ba' añetla cha'an i ñuc isantyel la' pusic'al che' mi la' cha' q'uele' i ñi' i wut. Yic'ot cha'an mi lajmel c ch'ajyemlel je'el.

29 Ti tijicñayel la' pusic'al p_Λy_Λla ochel Epafrodito ba' añetla como jini mi' cha'liben i toñel lac Yum je'el. Yom mi la' q'uel ti ñuc jini mu' b_Λ i yajñel che' bajche' jini Epafrodito.

30 Como colel i sajtyel cha'an ti' cha'libe i toñel Cristo. Ma'an ti' pensali i bajñel i cuxtyalel. Ti y_Λc'Λ i b_Λ ba' b_Λb_Λq'uen mi sajtyel cha'an mi' wen cotyañon ti pejtyelel jini ba' mach ch'ujbi la' cotyañon cha'an ñajt añetla.

3

Bajche' mi la cajñel ti yoque tyoq

1 Wale quermañujob, tijicnisan la' b_Λ ti lac Yum. Ma'ix ty_Λc'laya mi cubin cha'an mic cha' ts'ijbubeñetla jini jach b_Λ t'an como c'ajñibal_Λch mi la' cha' ubin.

² Cañatyan la' b_Λ cha'an jini mu' b_Λ i lolon jop' i jis_Λben i toñel Dios. Mu' b_Λ i jop' i lotiñetla, mu' b_Λ i lolon xiq'uetla la' ch'Λm tsep* p_Λch_Λlel.

³ Jini tsa'ix b_Λ yoque ch'Λm_Λ tsep p_Λch_Λlel yu-bil jiñ_Λch joñonla che' ti jump'ej jach lac pusic'al ochemonla ti' t'an Dios. Mi lac ch'ujutisan Dios ti Ch'ujul b_Λ i Ch'ujlel. C'ajacña la coj cha'an i cha'añonla Cristo Jesús. Ma'an mi lac lolon q'uel lac b_Λ ti wen cha'an ti tsepbentiyonla lac p_Λch_Λlel.

⁴ Joñon je'el an ch_Λ b_Λ och ch'ujbi j q'uel c b_Λ ti wen yubil cha'an tic ch'Λm_Λ tsep p_Λch_Λlel. Mi anic juntiquil ch'ujbi i q'uel i b_Λ ti wen cha'an i bajñel i wenlel i b_Λc'tyal joñon más an i wenlel c b_Λc'tyal lolon yubil che' bajche' yaño' b_Λ.

⁵ Como che' an jach tyo ocho q'uin ti ch'oc_Λyon ti aq'uentiyon tsep p_Λch_Λlel che' bajche' i ty_Λlel mi' cha'len jini lojon c pi'Λlob. Loq'uemon ti' jiñ_Λjlel Israel. Loq'uemon ti' jiñ_Λjlel Benjamín. Yoque hebreojon como hebreojob c tyat yic'ot c ña' je'el. Fariseojon cha'an bajche' tic ch'ujbi ts'ijbubil b_Λ i mandar Moisés.

⁶ Cha'an wen ch'ejlon cha'an bajche' tic ch'ujbi i ts'ijbuya Moisés tic wen ty_Λc'l_Λyob jini ochemo' b_Λ ti' t'an Dios. Pero cha'an ti jump'ej jach c pusic'al tic ch'ujbi i ts'ijbuya Moisés ma'an majch ch'ujbi i y_Λle' mi an c mul.

⁷ Pero pejtyelex c melbal tsa' b_Λ c lolon cha'le cha'an mic tyaj j coty_Λntyel, wale tsa'ix c lu' c_Λy_Λ che' ñac tic ch'Λm_Λ isujm cha'an ti Cristo jach an laj coty_Λntyel.

⁸ Mach jinic jach c melbal pero pejtyelex ch_Λ b_Λ jach tic ña'ty_Λ, ch_Λ b_Λ jach tic cha'le ti yamb_Λ ora tsa'ix c lu' c_Λy_Λ. Ti jump'ej jach c pusic'al mic

más cΛn Cristo Jesús lac Yum. Cha'an ti caj Cristo, pejtyelel tsa' bΛj q'uele ti ñuc ti wajali wale tsa'ix c lu' cΛyΛ. Wale mij q'uele' che' bajche' basura jachix cha'an mi yajñel Cristo tic pusic'al.

⁹ Wale iliyi mi cajñel quic'ot Cristo. Mach cha'anic tic ch'ujbibe i ts'ijbuya Moisés tic tyaja tyoj bΛ c pusic'al pero cha'an tic ch'ujbi Cristo tic pusic'al chΛncol i q'uelon ti wen Dios como Dios mi' q'uel ti wen jini mu' bΛ i ch'ujbin.

¹⁰ Jiñach bajche' com cha'an mic más cΛñe' Cristo. Com an quic'ot i p'ΛtyΛlel tsa' bΛ i c'ΛñΛ che' ñac ti tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Com cubin wocol je'el jintyo mi cubin bajche' ti yubi wocol tyac Cristo, jintyo mic sΛt tic pusic'al pejtyel mu' bΛ c bajñel mulan.

¹¹ Mi ch'ujbiyΛch, com cajñel ti xuc'ul cha'an joñon je'el mic tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ.

La lac cha'len wersa cha'an mi lac ganarin mu' bΛ quej la cΛq'uentyel

¹² Pero mach'an mic lolon ale' cha'an tsa'ix c lu' tyaja pejtyelel jini com bΛ c tyaj. Max tyo ba'an ts'ΛcΛl c wenlel. Pero mic bej cha'len wersa cha'an c tyaje' c wenlel ti Cristo Jesús como tsa'ix i yotsΛyon ti' yalobil.

¹³ Hermañujob, mach'an mic lolon c bajnel ña'tyan cha'an ts'ΛcΛl tic tyaja jini yom bΛ i yΛq'ueñon Cristo, pero ti junsujm jach c pensal chΛncol c ñajatisan tic pusic'al jini tsa' bΛ ujti ti yambΛ ora. Che' jach mic cha'len wersa cha'an mic tyaje' jini mu' tyo bΛ quej i yujtyel.

¹⁴ Jin cha'an mic chΛc cha'len wersa cha'an mic ganarin jini mu' bΛ la cΛq'uentyel. Jini wersa com

b^Λ mu' b^Λ la c^Λq'uentyel jiñ^Λch cha'an Dios mi' p^Λyon letsel ti panchan cha'an an j coty^Λntyel ti Cristo Jesús.

¹⁵ Ch^Λ'^Λch yom mi lac bej pensalin ti lac pejtyelel xuc'ulon b^Λ la ti Cristo. Mi max ch'ujbi junsujm la' pensal, Dios mi quej i p^Λs'eñetla je'el jini.

¹⁶ Pero yom bej ajniconla ti xuc'ul ti pejtyel jini tsa' b^Λ aq'uentiyonla cha'an lac ch'ujbin. Yom junsujm jach lac pensal.

¹⁷ Hermañujob, cha'lenla che' bajche' ti la' q'uele tic cha'le. Q'uelela je'el bajche' mi yajñelob jini mu' b^Λ i cha'len bajche' ti lojon c p^Λs'etla.

¹⁸ An cab^Λlob i contra Cristo mu' b^Λ i lolon ajñelob che' bajche' mach'an ti sajti Cristo ti cruz cha'an i cotyañonla. Ch^Λ'^Λch tic subetla ti yamb^Λ ora. Wale an i ya'lel c wut cha'an i ch'^Λjyemlel c pusic'al mic cha' subeñetla.

¹⁹ Jiñob mi quej i majlelob ti xot'mulil como muc' jach i ch^Λc pensalin che' bajche' i dios^Λch jini mu' b^Λ i c'uxob, mu' b^Λ i japob. Mi' lolon q'uelob i b^Λ ti wen che' mi' cha'leñob yoque quisintic b^Λ bajche' mi' cha'leñob. Ti junsujm jach i pusic'al mi' pensalin jini mach'^Λ wen i cha'an jach b^Λ mulawil.

²⁰ Pero mero lac lumal^Λch ya' ti panchan. Ch^Λncol lac pijtyan cha'an jubic ty^Λlel ti panchan Ajcotyayaj lac cha'an, jiñ^Λch lac Yum Jesucristo.

²¹ Cristo mi quej i q'uxety^Λbeñonla lac b^Λc'tyal yujil b^Λ sajtyel cha'an mi y^Λq'ueñonla tsiji' b^Λ lac b^Λc'tyal lajal bajche' i cha'an mu' b^Λ i yajñel ti panchan. Ch^Λ'^Λch mi quej i cha'len cha'an ti' p'^Λty^Λlel mu' b^Λ i c'^Λn cha'an mi yotsan ti' wenta pejtyelel ch^Λ b^Λ jach an.

4

Yom c'ajacña la' woj cha'an ti la' ch'ujbi lac Yum

¹ P'unty^Λbilet b^Λ la hermañujob, wersa com c cha' q'ueletla. C'ajacña coj cha'an ti jatyetla. Che' bajche' Dios ti y^Λq'ueyon ti pejtyeletla cha'an c majtyan yubil como ti la' ch'ujbi Dios che' ñac tic subetla i t'an. Ch^Λc xuc'chocon la' pusic'al ti lac Yum. Mic p'untyañetla.

² Ti wocol t'an mic subeñet Evodia yic'ot Síntique cha'an yom junlajal la' pensal como lajal hermana x'ixiquet b^Λ la ti lac Yum.

³ Che' je'el mij c'ajtibeñet xuc'ulet b^Λ c pi'^Λl ti toñel i cha'an b^Λ lac Yum, cha'an ma' cotyañob jini x'ixicob tsa' b^Λ i cha'le toñel quic'ot ti' pucol jini wen t'an cha'an laj coty^Λntyel. Ti' coty^Λyoñob yic'ot Clemente b^Λ i c'aba' b^Λ winic yic'ot yaño' b^Λ tsa' b^Λ i coty^Λyon ti toñel je'el. Ts'ijbubilix i c'aba'ob ti jun ya' ba' mi yochel i c'aba' ti pejtyelel jini año' b^Λ i cuxty^Λlel mach'^Λ yujil jilel.

⁴ Yom c'ajacña la' woj ti lac Yum ti bele' q'uin. Mic cha' subeñetla: Tijicnisan la' b^Λ.

⁵ Bele' p^Λs^Λ la' b^Λ ti uts ti' tyojlel pejtyelel quixtyañu. L^Λc'^Λlix i yorojlel mi cha' ty^Λlel lac Yum.

⁶ Ma' mi la' cha'len pensal cha'an ch^Λ b^Λ jach yes. Lu' subenla Dios ti oración. C'ajtibenla ch^Λ b^Λ jach yom la' cha'an. Subenla wocox i y^Λl^Λ je'el.

⁷ Che' jini Dios mi quej i ñ^Λch'ty^Λs^Λbeñetla la' pusic'al. Quixtyañu mach ch'ujbi i saj ch'^Λm'en isujm bajche' an ili i ñ^Λch'ty^Λs^Λntyel la' pusic'al ty^Λlem b^Λ ti Dios. Pero Dios mi quej i c^Λñ^Λty^Λbeñetla la' pusic'al yic'ot la' pensal ti Cristo Jesús.

Pensalinla jini wen b_Λ

⁸ Wale, hermañujob, jiñ_Λch jini cojix b_Λ t'an com b_Λ c subeñetla. Pensalinla pejtyel ch_Λ b_Λ jach yes isujm, yic'ot ti pejtyelel ch_Λ b_Λ yes yom q'uejlel ti ñuc ti quixtyañu, yic'ot ti pejtyelel ch_Λ b_Λ yes tyoj, yic'ot ti pejtyelel ch_Λ b_Λ yes sac, yic'ot ti pejtyelel ch_Λ b_Λ yes wen, yic'ot ti pejtyelel mu' b_Λ i sujbel ti wen. Pensalinla ti pejtyelel ch_Λ b_Λ yes jachix wen yic'ot ti pejtyelel yom b_Λ i sujbel ti ñuc.

⁹ Cha'lenla pejtyelel jini tsa' b_Λ j c_Λntis_Λyetla, tsa' b_Λ c xiq'ueyetla la' cha'len, pejtyelel jini tsa' b_Λ la' wubi tic subetla, yic'ot tsa' b_Λ la' q'uele tic cha'le. Ch_Λ'ach yom mi la' cha'len. Che' jini, Dios mu' b_Λ i y_Λq'ueñonla i ñ_Λch'ty_Λlel lac pusic'al mux i yajñel la' wic'ot.

Ti y_Λq'ue Pablo i yofrenda jini am b_Λ ti Filipos

¹⁰ Wen c'ajacña j coj ti lac Yum cha'an wale ti la' cha' c'ajtis_Λyon cha'an ch_Λ b_Λ yom c cha'an. Mach'an mi c_Λle' cha'an ti la' ñajatis_Λyon. Jin jach mach'an bajche' ch'ujbi la' tyaj la' cotyañon che' ñajt añon.

¹¹ Mach'an ch_Λncol c_Λle' mi an ch_Λ b_Λ yom c cha'an. Como tsa'ix c_Λñ_Λ cajñel ti ñ_Λch'Λl yic'ot ch_Λ b_Λ jach an c cha'an.

¹² Cujil ajñel che' ma'an ch_Λ b_Λ an c cha'an. Cujil ajñel che' an cab_Λl ch_Λ b_Λ an c cha'an. Cujil ajñel ti ñ_Λch'Λl ch_Λ b_Λ jachix mi yujtyel mi che' ñajon, mi che' anix c wi'ñal, mi an i sobrajlel ch_Λ b_Λ an c cha'an, mi mach'an ch_Λ b_Λ an c cha'an.

¹³ Ti Cristo mu' b_Λ i p'_Λty_Λlisañon ch'ujbi c cha'len pejtyelel ch_Λ b_Λ jach i c'_Λjñibal b_Λ mic cha'len.

14 Pero aunque ch_Λ'^Λch cujil ajñel, weñ^Λch ti la' cha'le che' ñac ti la' coty^Λyon tic wocol.

15 Pero jatyetla ya' ti Filipos la' wujil isujm je'el che' ñac ti ñaxan quejiyon c sube' jini wen t'an cha'an laj coty^Λntyel, che' ñac ti loq'uiyon majlel ti colem pañimil Macedonia b_Λ i c'aba' mach'an yamb_Λ ochemo' b_Λ ti t'an Dios tsa' b_Λ i y^Λq'ueyoñob ch_Λ b_Λ c'ajñibal c cha'an. Pero jatyetla cha'an c'ajacña la' woj ti la' wubi cha'an jini wen t'an tsa' b_Λ j c^Λantis^Λyetla, ti la' w^Λq'ueyon c majtyan tyac.

16 Che' ñac ya' tyo añon ya' ti Tesalónica cha'yajlel ti la' chocbeyon majlel ofrenda cha'an ch_Λ b_Λ c'ajñibal c cha'an.

17 Mach cha'anic jach com c tyaje' c majtyan tyac, pero com mi yoc'an wen b_Λ la' cha'libal ti' tyojlel Dios cha'an Dios mi más aq'ueñetla la' tyojol yubil.

18 Tsa'ix aq'uentiyon pejtyelel ch_Λ b_Λ i c'ajñibal c cha'an. An i colojbal. Yic'ot jini tsa' b_Λ la' choco ty^Λlel ti' c'ab Epafrodito, an más i yonlel che' bajche' yom c cha'an. Jini tsa' b_Λ la' chocbeyon ty^Λlel che' bajche' yowocña b_Λ pom mi yubin Dios. Che' bajche' pulem b_Λ i majtyan Dios mu' b_Λ i mulan i q'uele' yubil.

19 Lac Dios mi quej i y^Λq'ueñetla pejtyelel ch_Λ b_Λ c'ajñibal la' cha'an che' jini. Che' bajche' an ñoj wen b_Λ i ricojlel Dios ti Cristo Jesús, ch_Λ'^Λch mi quej i y^Λq'ueñetla.

20 La' subjic i ñuclél Dios lac Tyat ti bele' q'uin. Amén.

Cojachix b_Λ saludos

²¹ Ti' c'aba' Jesucristo, aq'ueñob c saludos pejtyelel ochemo' b_Λ ti' t'an Dios. Jini hermañujob w_Λ' añob quic'ot mi' chocheñetla ty_Λlel saludos.

²² Pejtyelel ochemo' b_Λ ti' t'an Dios w_Λ'w_Λ'i mi' chocheñetla ty_Λlel saludos, yic'ot je'el jini ochemo' b_Λ ti' t'an Dios w_Λ' ti yotyot ñoj ñuc b_Λ yum_Λl i cha'an b_Λ romanojob mi' chocheñetla ty_Λlel saludos.

²³ La' ajniquetla ti la' pejtyelel ti yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo. Amén.

JINI WEN BA T'AN
The New Testament and portions of the Old Testament
in the Tila dialect of the Chol language of Mexico
La Santa Biblia en el Chol de Tila

copyright © 2008 La Liga Bíblica

Language: Chol de Tila (Chol)

Dialect: Tila

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-06-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 22 Nov 2019

bc403b33-5815-586a-ab64-716de5d20d17